GK.

24 MAR. 1954
Bureau Coordination

L. 4242/1

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 24 mars 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la revision des mesures disciplinaires prises en raison de leur comportement pendant l'occupation ennemie à l'égard du personnel de l'Administration d'Afrique", a donné le 5 avril 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdel: wetgeving, eerste kamer, de 2 Maart 1954 door de Minister v Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontw van koninklijk besluit "betr fende de herziening van de tuchtstraffen, wegens hun gedragingen tijdens de vijandelijke bezetting genomen ten z zien van het Bestuurspersone van Afrika", heeft de 5e Apr 1954 het volgend advies gege

30.4.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'intitulé ainsi qu'il suit :

"ARRETE ROYAL RELATIF AUX PEINES DISCIPLINAIRES PRONONCEES A CHARGE DES AGENTS DE L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE EN RAISON DE LEUR COMPORTEMENT PENDANT L'OCCUPATION ENNEMIE.".

A l'alinéa 2 du préambule, l'énumération des nombreux arrêtés qui ont modifié le statut ne paraît pas nécessaire et pourrait être remplacée par la formule : "et les arrêtés qui l'ont modifié"

+

+ +

La révocation des fonctionnaires étant prononcée par arrêté royal, il s'indiquerait de prévoir à l'article 3 que la décision qui la rapporterait sera prise par le Roi et non par le Ministre des Colonies.

+

+ +

A l'article 4, la division en paragraphes apparaît superflue.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant

"Article 4.-

La décision prise en vertu de l'article 3 peut rétroagir à la date à laquelle la décision revisée a sorti ses effets.

.../...

Lorsque la décision prise en matière de r vision a pour effet de rappeler un agent en service celui-ci doit être mis en non-activité pour la duré de l'interruption de ses fonctions.

Lorsque la décision prise en matière de revision ne comporte aucune peine disciplinaire, le Ministre des Colonies a la faculté d'accorder un tr tement de non-activité égal à la différence entre l traitement d'activité que l'agent aurait obtenu s'i était resté en fonction et ses revenus professionne globaux, abstraction faite de ceux que lui a procur une activité de cumul autorisée. Ce traitement de non-activité ne peut dépasser les montants calculés conformément aux dispositions en matière de traite- ment d'attente applicables au personnel mis en disp nibilité en vertu de l'article 167, 1°, du statut d agents de l'Administration d'Afrique.

La durée de la mise en non-activité est prise en considération pour les augmentations péric diques de traitements. Elle peut l'être également pour l'avancement de grade.".

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat fait observer que si la décision de revision a pour effet de rappeler l'age en service, mais implique cependant une peine disci plinaire, l'intéressé ne touchera aucun traitement de non-activité. En Belgique, il toucherait au con- traire, comme traitement de non-activité, la charge

.../...

des cotisations ou des retenues qui auraient dû être effectuées conformément aux lois sur la sécurité sociale ainsi que sur les pensions de veuves et orphelins.

De Raad van State stelt voor, het opschrift als volgt te lezen :

"KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE TUCHTSTRAFFEN, TEG DE LEDEN VAN HET BESTUURSPERSONEEL VAN AFRIKA UITGES KEN WEGENS HUN GEDRAGINGEN TIJDENS DE VIJANDELIJKE I ZETTING.".

In het tweede lid van de inleiding lijkt de opsomming van de talrijke wijzigingsbesluiten over bodig; zij kan worden vervangen door de formule : "er op de besluiten die het hebben gewijzigd.".

+

+ +

Daar de afzetting der ambtenaren bij koninl besluit wordt uitgesproken, zou het aangewezen zijn : artikel 3 te bepalen, dat niet de Minister van Kolon: maar de Koning de beslissing tot intrekking van de a: zetting neemt.

+

+ +

In artikel 4 lijkt de indeling in paragraf overbodig. De Raad van State stelt de volgende tekst voor :

.../

"Artikel 4.-

De krachtens artikel 3 genomen beslissing ka terugwerken tot de datum waarop de herziene beslissin uitwerking had.

Wanneer een personeelslid ingevolge de ter z van herziening genomen beslissing terug in dienst wor geroepen, moet hij voor de duur der ambtsonderbreking op non-activiteit worden gesteld. Wanneer de ter zake herziening genomen beslissing geen tuchtstraf inhoudt mag de Minister van Koloniën een non-activiteitswedde toekennen, die gelijk is aan het verschil tussen de a tiviteitswedde welke het personeelslid zou hebben gen indien hij in dienst was gebleven en zijn globale bed inkomsten, met dien verstande dat de bedrijfsinkomste door toegestane cumulatie verkregen niet in aanmerkin worden genomen. Deze non-activiteitswedde mag niet ho zijn dan de bedragen berekend overeenkomstig de bepal gen inzake wachtwedde, die gelden voor het krachtens artikel 167, 1°, van het statuut van het Bestuurspers van Afrika ter beschikking gesteld personeel.

De duur der op non-activiteitstelling komt i aanmerking voor de periodieke weddeverhogingen. Hij k ook voor de bevordering in graad in aanmerking komen.

+

+ +

De Raad van State merkt op dat, indien de he zieningsbeslissing tot gevolg heeft het personeelslid terug in dienst te roepen maar toch een tuchtstraf ink

.../..

de belanghebbende geen non-activiteitswedde zal trek
In België daarentegen zou hij als non-activiteitswed
ontvangen de betaling van de bijdragen en afhouding
die overeenkomstig de wetten betreffende de maatscha
lijke zekerheid en de weduwen- en wezenpensioenen di
te worden gedaan.".

VVV.

L.4237/1.
L.4242/1.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président, voorzitter.
	M. SOLENHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.